

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome García López, María del Pilar
Indirizzo Via XXIV Maggio, 53, Volvera (Torino)
Telefono Cellulare 349 42 10767
E-mail kikapili@yahoo.it
Nazionalità spagnola
Data di nascita 22 ottobre 1971

ESPERIENZA LAVORATIVA Settore universitario

- Date Dal a.a. 2003/2004 ad oggi
- Nome e indirizzo sede di lavoro **Facoltà di Economia** – C.so Unione Sovietica 128 – Torino
- Tipo di azienda o settore Istruzione universitaria
- Tipo di impiego Esercitatrice di lingua spagnola presso la facoltà
- Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi per il primo, secondo e terzo anno di preparazione seconda lingua

- Date Dal a.a. 2003/2004 ad oggi
- Nome e indirizzo sede di lavoro **Facoltà di Lingue e Letterature Straniere** – Via Verdi, 8 - Torino
- Tipo di azienda o settore Istruzione universitaria
- Tipo di impiego Esercitatrice di lingua spagnola
- Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi di primo e secondo livello di lingua spagnola

- Date Dal a.a. 2014/ ad oggi
- Nome e indirizzo sede di lavoro **Dipartimento di Culture Politica e Società** – Lungo Dora Siena 100 - Torino
- Tipo di azienda o settore Istruzione universitaria
- Tipo di impiego Attività di assistenza alla didattica per l'insegnamento di linguistica spagnola
- Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi di livello base e intermedio di lingua spagnola

- Date Dal a.a. 1999/2000 ad oggi
- Nome e indirizzo sede di lavoro **Univeristà Popolare di Torino** – via Principe Amedeo, 12
- Tipo di azienda o settore Istruzione per adulti
- Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
- Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi di lingua spagnola di livello A1, A2, B1, B2, C1 e C2

- Date Dal 2009 al 2014
- Nome e indirizzo sede di lavoro **Liceo Scientifico Internazionale Umberto I** –via Bligny 1 bis – 10100 Torino
- Tipo di azienda o settore Scuola Superiore
- Tipo di impiego Docente di Storia in spagnolo
- Principali mansioni e responsabilità Svolgimento del programma di Storia in spagnolo presso le Sezioni Internazionali della Consejería de Educación del Ministero Spagnolo di Educazione.

- Date Dal a.a. 2005/2006 al a.a. 2007/ 2008
- Nome e indirizzo sede di lavoro **Scuola di Applicazione e Istituto di Studi Militari dell'Esercito Italiano**
- Tipo di azienda o settore Istruzione universitaria
- Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
- Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi di livello principianti e superiore.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Settore scuola e formazione

- Date Da maggio 2009 ad oggi
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Istituto Cervantes di Milano** – via Dante, 13
 - Tipo di azienda o settore Istituto di Cultura del Governo spagnolo
 - Tipo di impiego Esaminatrice orale delle Certificazioni DELE
 - Principali mansioni e responsabilità Assistenza e supporto durante le prove scritte di DELE e svolgimento delle prove orali.
 - Date Da ottobre 2012 ad oggi
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Centro Cultural español de Turín**– via Gioberti,
 - Tipo di azienda o settore Associazione culturale
 - Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi di livello A1, A2, B1 e B2
-
- Date Dal 2001 al 2010
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Scuola di lingue All language** – Cso Regina Margherita, 95 - Torino
 - Tipo di azienda o settore Scuola privata di lingue
 - Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi di spagnolo in sede e fuori sede
-
- Date Dal 2002 al 2004
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Scuola Media Istituto Comprensivo di Bruino (To)** – Piazza Donatori di Sangue, 1
 - Tipo di azienda o settore Istruzione media
 - Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di lezioni di lingua spagnola nei corsi di prima, seconda e terza media
-
- Date Dal 2004 al 2006
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Informa Giovani del Comune di Rivoli (Torino)**
 - Tipo di azienda o settore Formazione
 - Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Preparazione e svolgimento di corsi di lingua per ragazzi
-
- Date Dal 1999 al 2005
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Scuola di Lingue Filadelfia di Cascine Vica (Torino)**, via Stupinigi, 5
 - Tipo di azienda o settore Scuola di lingue
 - Tipo di impiego Docente di lingua spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di corsi a vario livello presso aziende e presso la sede dell'istituto
-
- Date Dal 1995 al 1997
 - Nome e indirizzo sede di lavoro **Università della Terza Età di Piovasasco (Torino)**
 - Tipo di azienda o settore Scuola per adulti
 - Tipo di impiego Docente lingua spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di lezioni di lingua spagnola per principianti

ESPERIENZA LAVORATIVA

- .Date Dal 2005 ad oggi
- .Nome e indirizzo sede di lavoro W&A Studio di Cacinotto Antonella e C. SAS a Torino in via Vigone, 27
- . Tipo di azienda o settore Studio di registrazione
- .Tipo di impiego Speaker in lingua spagnola

- Date 2001-2002

- Nome e indirizzo sede di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Comune di Grugliasco

Centri estivi
 Educatrice
 Cura di gruppi di bambini da 6 a 14 anni

ULTERIORI INFORMAZIONI

ALLEGATI

n° 1 – Fotocopia del diploma di laurea

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date) 2014-2015 (studi in corso)
 • Nome e tipo di istituto **Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Didattica della letteratura e della civiltà spagnola.
 • Qualifica Master di II livello
- Date) 1989-1994
 • Nome e tipo di istituto **Universidad Autónoma de Madrid**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Storia antica, medievale, moderna e contemporanea, arte antica, medievale, moderna e contemporanea, geografia fisica e umana, archeologia e preistoria
 • Qualifica Laurea in Filosofia e Lettere con indirizzo Storico-Geografico
 • Date Dal 20 al 11 gennaio 2011.
 • Nome e tipo di istituto Consejería de Educación Española a Roma
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Propuestas para el currículo de lengua, literatura, geografía e historia en las Secciones en Italia. Elaboración de materiales y recursos.
 • Qualifica conseguita Attestato di frequenza rilasciato dal Ministero Spagnolo di Educazione.
 • Date 24 ottobre 2014
 • Nome e tipo di istituto **Fundación Universidad de La Rioja/Sansoni per la scuola/Edinumen**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio I Encuentro Práctico de Profesores de español
 • Qualifica conseguita Attestato di frequenza.
 • Date 4 marzo 2013
 • Nome e tipo di istituto **Formación de Profesores enClave ELe**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Giornata di studio: Aprobado, suspenso, aprobado ...La evaluación como herramienta para consolidar contenidos
 • Qualifica conseguita Attestato di frequenza.
 • Date Dicembre 2012
 • Nome e tipo di istituto **Libri RCS-Divisione Education**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Giornata di studio:
 • Qualifica conseguita Herramientas para la enseñanza del español en el siglo XXI
 • Date Attestato di frequenza
- Date Dal 15 al 17 novembre 2010
 • Nome e tipo di istituto **Consejería de Educación Española a Roma**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Giornate formative per i docenti delle *Secciones Internacionales* in Italia
 • Qualifica conseguita Attestato di frequenza rilasciato dal Ministero Spagnolo di Educazione
 • Date 18 febbraio 2010
 • Nome e tipo di istituto **Centro Linguistico Interfacoltà dell'Università degli Studi di Torino**
 • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Giornata di studio: la scuola che cambia; trasversalità culturali, interculturali e linguistiche
 • Qualifica conseguita Attestato di frequenza.
- Date Dal 23 al 27 di marzo del 2009

<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita 	<p>Consejería de Educación della Ambasciata di Spagna a Roma e Instituto Cervantes Incontro di docenti di lingua spagnola. Giornate formative</p> <p>Attestato di frequenza rilasciato dal Ministero Spagnolo di Educazione</p> <p>12 febbraio 2008</p> <p>Instituto Velázquez, Universidad de Salamanca ed Editore Bulgarini Firenze Analisi degli errori durante la classe ELE</p> <p>Attestato di frequenza</p>
<p>.Date</p> <p>Nome e tipo di istituto</p> <p>Oggetto dello studio</p>	<p>Marzo-aprile 2013</p> <p>Instituto Cervantes di Milano</p> <p>Curso para examinadores orales de Dele B1/B2</p>
<p>.Date</p> <p>Nome e tipo di istituto</p> <p>Oggetto dello studio</p>	<p>Ottobre-novembre 2012</p> <p>Instituto Cervantes di Milano</p> <p>Curso para examinadores orales de Dele C1/C2</p>
<p>.Date</p> <p>Nome e tipo di istituto</p> <p>Oggetto dello studio</p>	<p>Gennaio-febbraio 2012</p> <p>Instituto Cervantes di Milano</p> <p>Curso para examinadores orales de Dele A1/A2</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Nome e tipo di istituto • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>30/09/2007</p> <p>Instituto Cervantes di Milano</p> <p>Seminario: "La gramática es lógica; hacia un modelo operativo del sistema verbal"</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date • Nome e tipo di istituto • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita 	<p>12 e 13 marzo del 2004</p> <p>Instituto Cervantes di Milano</p> <p>Seminario formativo per esaminatori DELE</p> <p>Diploma esaminatrice DELE</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita 	<p>11 e 12 ottobre 2002</p> <p>Consejería de Educación della Ambasciata di Spagna</p> <p>"La explotación didáctica de un texto en la clase ELE: novela, teatro, cine y prensa escrita"</p> <p>Attestato di frequenza</p>

PUBBLICAZIONI "DON QUIJOTE: PRIMERAS AVENTURAS" ADAPTACIÓN Y ACTIVIDADES. LANG EDIZIONI-PEARSON ITALIA, TORINO 2013.

Revisione dell'opera: *Grammatica pratica della lingua spagnola* di Zanichelli. Torino 2008.

TRADUZIONI Traduzione in spagnolo della pagina web del Hotel Bouton D'Or di Courmayer
Traduzione in spagnolo della pagina web della Cooperativa Valle Unite del

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

PRIMA LINGUA

SPAGNOLO

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ITALIANO DIPLOMA CILS DELL'UNIVERSITÀ DI SIENA LIVELLO C2

eccellente

eccellente

eccellente

INGLESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

buono

buono

buono

FRANCESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

discreto

discreto

discreto

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Gestione dei rapporti con visitatori ,clienti e giornalisti (acquisita con i lavori di interprete e traduttrice).

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Conferenza "El papel de la mujer en la historia de España" nel Centro Cultural Español di Torino il 27 marzo 2015.

Organizzazione di conferenze aperte a un pubblico non specializzato riguardanti argomenti del mondo ispano presso l'Università Popolare: Conferenza della Prof.ssa Giletti Benso su "El feminicidio de Ciudad Juárez" e presso la Facoltà di Economia di Torino : Conferenza di Purificación Fernández "La ley de la Memoria Histórica"

Organizzazione delle attività della "Primera Semana del Español" , della "Segunda Semana del Español" e delle "Jornadas del español del año académico 2012-2013" presso il Liceo Scientifico Internazionale Umberto I di Torino (concorso di microracconti in spagnolo, concorso di pittura e fotografia, lezioni di ballo spagnolo, conferenze)

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Buona dimestichezza con Word, Internet e Posta Elettronica

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Pittura e disegno

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.lgs. 196 del 30 giugno 2003.

Data _____

Firma _____